

- Smirnow, Aleksiej, *Scytowie*, przełożył Józef Dancygier, Warszawa 1974.
- Spiegel, Friedrich, *Commentar über das Avesta*, I—II, Wien 1864—1869.
- Spiegel, Friedrich, *Die traditionelle Literatur der Parsen in ihrem Zusammenhange mit den angrenzenden Literaturen*, Wien 1860.
- Starikov, A. A., *Firdousi i yego Poema Šaxname*. (In:) Firdousi, *Šaxname* (Russian translation), ed. by Y. B. Banu, A. Lahuti, A. A. Starikov. Vol. I, Moskva 1957.
- Staviskiy, Y. B., *Kušanskaya Baktriya: Problemy istorii i kultury*, Moskva 1977.
- Struve, V. V., ed., *Očerki istorii drevnego Vostoka*, Leningrad 1956.
- Sykes, Sir Percy, *A History of Persia*, vol. I, Repr., London 1958.
- Šāhnāme*, texts:
- *Le livre des rois*, publié, traduit et commenté par Jules Mohl, I—VII. Paris 1838—1878.
 - *Šaxname*, kritičeskij tekst, publ. by Institut Vostokovedeniya Akademii Nauk SSSR, I—IX, Moskva 1960—1971.
- Šāhnāme*, translations:
- *Heldensagen des Firdosi* (selection), in drei Bänden. In deutscher Nachbildung nebst einer Einleitung von Adolf Fridrich Graf von Schack, Stuttgart 1877.
 - Firdousi, *Šaxname*, izdaniye podgotovili: C. B. Banu, A. Laxuti, A. A. Starikov. I—V, Moskva 1957—1984.
 - Firdausi, *Opowieść o miłości Zala i Rudabe* (wyjęta z *Szah-name*), z oryginału perskiego przełożył, wstępem i przypisami opatrzył Franciszek Machalski, Wrocław—Kraków 1961.
 - *Šax-name* (selection), perevod s farsī. Vstupitel'naya statiya B. Gafurova, podgotovka teksta i primečaniye N. Osmanova. Moskva 1972.
 - *Księga królewska* (selection), przełożył Władysław Dułęba, Warszawa 1981.
- Tabari, Mohammad ibn Ğarir, *Tā'rix ar-rusul wa 'l-mulūk*: Annales, ed. M. J. de Goeje, Lugundi Batavorum 1879—1901.
- Tabarī, Mohammad ibn Ğarīr, *Tā'riḫ ar-rusul wa 'l-mulūk*, tarḡome Abu 'l-Qāsem Pāyande, I—XVI, Tehrān 1352—54 (1974—6).
- Tha 'alibī, abu Mansur 'Abd al-Malik b. Ismā'il, *Histoire des rois des Perses*, texte arabe, publ. et traduit par H. Zotenberg. Paris 1900, repr. Teheran 1963.
- Tolstov, S. P. *Le Kharezm ancien*, traduit par A. Belkind, Paris 1954.
- West, E. W., *Die Pahlaviliteratur*. GIP, II, Part I, Strassburg 1896.
- Wolff, Fritz, *Glossar zu Firdosis Schachname*, Berlin 1935.
- Zaehner, R. C., *The Dawn and Twilight of Zoroastrianism*, London 1961.
- Zaehner, R. C., *Zurvan, a Zoroastrian Dilemma*, Oxford 1955.

OPOWIEŚCI O CYRUSIE W *ŠĀHNĀME*

O problemach historii w *Šāhnāme* wspominałem już w przedmowie do wyboru fragmentów tej księgi¹. Obecnie chciałbym tylko rozwinąć i uściślić niektóre zawarte tam spostrzeżenia, kładąc nacisk głównie na problem odzwierciedlenia w *Šāhnāme* historii podbojów Cyrusa Wielkiego. Jest to problem, jak myślę, istotny, jako że szereg wątków *Šāhnāme* kojarzy się z faktami już ustalonymi oraz z relacjami źródeł, wśród których na pierwsze miejsce wysunąć wypada *Dzieje* Herodota — najstarszą przecież krystalizację eposu irańskiej — i dzieła historyków muzułmańskich, którzy czerpali wiadomości głównie z tradycji irańskiej — podobnie jak Herodot i podobnie jak Ferdouśi.

„A będę pisał tak — zapowiada Herodot² — jak opowiadają niektórzy z Persów, co nie chcą upiększać historii Cyrusa, lecz przedstawić istotną prawdę, aczkolwiek potrafiłbym o Cyrusie jeszcze inne, i to trojaki wersje opowieści przytoczyć”.

Wątki tych opowieści zrekonstruował I. W. Piankow³ na podstawie relacji Herodota, Ktezjasza, Ksenofonta, Hellanika, Diodora, Mikołaja Damascenkiego, Charona i Strabona. Badania Piankowa potwierdzają relację Herodota, że już za czasów Cyrusa istniały co najmniej trzy wersje podań ustnych. Piankow podaje skrótową ich rekonstrukcję.

Porównując z nią wątki pierwszej części *Šāhnāme*, możemy stwierdzić, iż niektóre z nich zgadzają się właśnie z wersją uznaną przez Herodota za najprawdziwszą i że wątki te powtarzają się w eposie czasem kilkakrotnie.

Herodotowskim relacjom o dzieciństwie Cyrusa, wyraźnie opartym na micie prestiżu, odpowiadają u Ferdousiego analogiczne opowieści o Feridunie i Kej Chosrou.

Opowieści o porozumieniu między Harpagosem a młodym Cyrusem odpowiadają w *Šāhnāme* trzy wątki: 1) wprowadzenie przez kowala Kawego na tron Iranu młodego Feriduna, 2) sprowadzenie przez Rostama z gór Elburzu ukrywającego się tam Kej Kobada, 3) odnalezienie przez Giwa w Turanie i przyprowadzenie do Iranu młodego Kej Chosrou. W każdym z tych wątków odpowiadają opowieści Herodota nie wszystkie elementy, ale pochodzeniu ich od wspólnego źródła zaprzeczyć nie sposób. Nasuwa się więc po-

¹ A. Ferdousi, *Księga królewska*, wybór, przełożył W. Dulęba, Warszawa 1981.

² I/95.

³ *Obrazowanie dziejów Achiemienidów po danych antycznych źródeł* [w:] *Istorijskoe gosudarstvennoe i kulturnoe nasledstvo*, Moskwa 1971, s. 83—84.

INDEX OF NAMES

(personal, historical, geographical, mitological etc.)

- Āb-e Zere v. Zere
 Abraha Zu'l-Minār 90
 Ābtin (Athwya) 41, 51, 71
 Achaemenidae, Achaemenidian period 9, 19, 62, 65, 72, 73, 76
 Aferidun Afridun, see Feridun
 Afghan-Iranian borderland 87
 Afghanistan 21, 86
 Afrāsyaḅ 15, 16, 18—20, 25—28, 41, 49, 62, 63, 70, 71, 74—80, 85, 86, 88, 89; cf. also Frahrasyā, Frangrasyān
 Aghrērad 66
 Ahaswerus 10
 Ahi 41
 Ahriman 48
 Ahura-Mazda, Aūharmazd 47, 48, 52, 83
 Ahvāz 48, 75
 Aikun 10
 Aīrak 66
 Aīrīk v. Iraḡ
 Akkad 32, 41
 Amitidia 20
 Āmul 23, 24, 37, 83
 Anastokh 66
 Anshan 19
 Arabia 88
 Arabic tribes 41
 Arabian Peninsula 90
 Arabs 34, 45, 76, 78, 79, 89, 91
 Ārāsti 67
 Arawisanasp 67
 Archosia-Harahvati, Arxosia 64, 65
 Ardešir, son of Dariuš the Second 73
 Ardešir Makroxeyr 73
 Ardešir the Third 73
 Ardvi Sūra Anāhita 47, 53, 80
 Arḡāsp 76
 Aria v. Haraiva
 Ariaspi 21
 Aries (Zodiacal sign) 25
 Armāil 44
 Armenia 79
 Arnevāz, Erenavāk 51, 53, 54
 Aršaš 70
 Arses 73
 Arshtivaiga v. Cyaxares
 Artabazus 47
 Artakhshatar (Ardašir) 68
 Artaxšast the First 72
 Artaxšast the Second 72
 Artembares 17
 Artocoana 21; cf. also Herāt
 Arvanāz 55; cf. also Erenavāk
 Arvand river 30, 32, 50; cf. Tigris
 Aryans 10
 Ārzuy 59, 62
 Asbahr 69
 Asfiān 50; cf. Ābtin, Athfian, Āthwya
 Asfiān Ahunbagāw 50
 Asfiān Dizagāw 50
 Asfiān Ispedgāw 50
 Asfiān Nigāw, son of Asfiān 50
 Asfiān Nigāw, son of Nefuruš 50
 Asfiāngaw 50
 Asia 16, 62
 Aspruz mountain 85
 Assyria 41, 49, 61, 89, 90
 Assyrians 43
 Astyages 15—21, 35, 36, 44, 52, 63
 — Astiāgēs 44, 80
 — Astyigās 44
 — ištuwēgu 44
 — ršti.vēga 44
 Aši Vanguhi 53
 ātar.dahyu 44
 Ātarō-tersah 67
 Athfian 55; see Asfiān, Ābtin
 Athrat 66
 Āthwya (Athwiya) clan, line house 41, 51, 53; cf. also Ābtin
 Atropatene (Media A.) 63
 Aulād 31, 32, 75, 82
 Aurand 70; cf. also Aūzāv
 Aurvadasp 67
 Aūshbam 71
 Aūzār 67; cf. also Aurand

- Aüzöbö 67
 Axšiyaroš 72
 Ayazem 67
 Āzarbāiġan 62, 63, 80
 Āzer Borzin 76
 Āzi 50; cf. also Azi Dahāka
 Āzi Dahāka, Dahak, Āz-ī Dahāk 10, 41—43, 51,
 52, 71, 83; cf. also Bewarāsp, Deiokes, Zohāk
- Babel 90
 Bābil 69, 89, 90
 Babylon 10, 22, 29, 32, 34, 35, 41—43, 45, 47,
 49, 55, 62, 72, 73, 76, 82, 89—91; cf. also
 Bāpel, Barbar, Bāvīr
 Babylonia 19, 21, 43, 46, 47
 Babylonians 32, 35, 43
 Bactria, 21, 23; cf. also Balx, Zariaspa
 Bagastāna mountain 46
 Baġdād 28—30
 Bahman 10, 70, 74, 75
 Ballošassar 72
 Baltašassar 73
 Balx 10, 21, 24, 28, 37, 68, 69, 72, 74—76, 79, 89;
 cf. also Bactria
 Bāpel 48; cf. also Babylon, Barbar, Bāvīr
 Barāman 69
 Barbar, Barber, Berber 10, 24, 29, 33, 34, 54, 85,
 87—89, 91; cf. also Babylon, Bāpel, Bāvīr
 Barbaristān 24, 34, 87, 88, 91
 Barkans (Hyrcanians) 36
 Barxalaltigar 72
 Basra 48
 Bāvīr, Bavri, Bawri 41, 43, 50, 90; cf. also
 Babylon Bāpel, Barbar
 bavroiš 42
 Bāxtar 23, 24, 82; cf. also Bactria
 Bayto'l-moqaddas (Kang-dežhudeġ, Holy
 House) 32
 Bel 47
 Belshar-usur 19
 Berda' 80
 Bewarāsp, Bivarāsp 42, 47, 55; cf. also Āzi
 Dahāka, Zohāk
 Bid 32
 Bidirisā 69, 71
 Bištaf 69
 Bītak 66
 Bivarasp v. Bewarāsp
 Bižan 11
 Bōr-tōrā the Aspiyān 66
 Borsippa 45
 Buxārā 25, 28, 74, 79
- Buxtassar, Buxt Nassar 72, 73, 75; cf. also Kay
 Kāwus
- Cadusii 63, 80
 Cambyses, father of Cyrus 15, 16
 Cambyses, king 72, 73
 Cancer 59, 61
 Caspian country 82, 83
 Caspian Sea 41, 80, 84
 Ceylon 82
 Chaldea 41
 Chaldeans 10, 47, 72
 China, Great China, Chinese border 24, 26, 27,
 60, 77, 79, 85, 86
 Chinese Sea 28, 79
 Creator 16, 20, 23, 59
 Croesus 21, 35, 54
 Cronus 64
 Cyaxares (Arštivaiga) 52
 Cyrus the Great 9, 11, 15—25, 29, 32, 34—37,
 44, 49—51, 54, 80, 82, 89, 91
- Čáč, Čāġ 28, 79, 86
- Daēvas of Māzana 83
 Dahāk v. Āzi Dahāka
 Dahestān 25
 Dahhāk le Himyarite 42; cf. also Āzi Dahāka,
 Zohāk Bivarasp
 dahyu.fraḡah 44
 dahyu.sruta 44
 Dailam 52
 Dambāvand 55; see Demāvend
 Daniel, the prophet 49
 Daiaukku, Deiokes 10, 43, 44; cf. also Āzi
 Dahāka
 Daqiqi 76
 Dara-al-Mahi 73; cf. also Dariusš the First
 Dariusš, last king of Persians 72, 73
 Dariusš, son of Mehri 10
 Dariusš the First 72, 73
 Dariusš the Secon 46, 65, 72, 73
 Dastān 24, 69; cf. Zāl
 daughters of Čamšid 10
 Deiokes v. Daiaukku
 Demāvend, Mount D. 41, 46, 52
 Dež-e Safid 10
 Diġle 30; see Tigris
 Dijala 29; see Diġle

- Dis Het 43; cf. Dižukht, Duž-huxt-Kang, Kvirinta daeza, Dužita, Kuleng Dis, Kurinta dužita, Kulang palace, Kang-dež hudež
- Dižukht 43
- Dog-Headed 81, 82; cf. also Wolf-Headed
- Drvāspa 80, 82, 83
- Dūkdak 67
- Dūrāsrāb 67
- Dūrōshasp 66
- Duž-huxt-Kang 43
- Dužita 43
- Ecbatana 19, 20, 22, 35, 80
- Egypt 34, 87—89, 91
- Elburz 75
- Erenavāk 53; cf. also Arnevāz
- Esagila 18
- Esfandyār 70
- Etymandrus (Helmand) river 21
- Euphrates 90
- Evilad 73
- Farhang (Vispan-fryā, Freni) 67
- Farab 25
- Faranak 68, 69, 71
- Farangis 15, 16, 50, 70, 71
- Farhank 71
- Fārs 69, 72, 73, 75
- Fārsis (Persians) 68
- Farāsiyāt 71
- Ferānek (Freni) 51, 65, 71; see Faranak
- Feridun 10, 19, 20, 22, 23, 30, 32, 33, 36, 37, 41, 46, 50—54, 56—63, 71, 74, 78, 79, 83, 90; cf. also Thračtaōna
- Aferidun, Afridun (Afriddōūn) 50, 51, 55, 71—73
- Aful 72
- Āthwyanide 51
- Frēdōn 51
- Frēdūn 50—52, 66, 71, 83
- Fretōn 74
- Friton 50
- Fraguzak 66
- Frahrašyā, Frangrašyān 71, 80; cf. also Afrāsyāb
- Frānak 51; cf. also Ferānek
- Frāni, Freni 51, 71; cf. also Ferānek
- Franzūsak 66
- Frāsiyāk, Frāsiyāv 66, 70, 71; see Afrāsyāb
- Frāsiyāv (Urvad-gāi-frāst) 67
- Frasp-i Kur 67
- Fravāk 65
- Fravashi 51
- Frēnō' 67, 71
- Fris 67
- Gandara 21
- Gangdež 86
- Gang 10, 25—29, 86
- Garmāil 44
- Gāyōmard 65
- Gefar-tōrā the Āspiyan 65
- Geršāsp 23, 63, 77
- Gersivez 16, 20, 80
- Gilān 20, 24, 52; cf. also Varena
- Girrā 43
- Giv 19, 50, 75, 87
- Gabryas 32, 34, 55
- Golrang, steed of Feridun 30
- Golzarrayun 25
- Gōpatshah 66
- Gorgān 21; cf. also Hyrcania
- Gostahm of Nouzar 28
- Goštāsp 10, 70, 74—76
- Greece 46
- Gudārz 11, 33, 74, 75, 87
- Gutium 32
- Gūzak 66
- Gyndes 29, 50; cf. also Arvand river
- Ġandi 31
- Ġam Ġamšid 10, 23, 42, 50, 53, 55, 74
- Ġāmās 69
- Ġandal 56
- Ġeyhun 25, 28, 50, 75, 78, 79, 88; cf. Oxos, Oxus
- Hāekadāsp 67
- Hamadān 74
- Hāmāverān, Hamāvar 34
- Hammurabi 46
- Haōma
- Haošyangha, Hušang, Hōshyang, Haoshyangha the Paradhāta 65, 83
- Haraiva (Aria) 21, 22; cf. also Herāt
- Hardār 67
- Hardarsn 67
- Harēw 65; see Haraiva, Herāt
- Harpagus 16, 17, 19, 34, 35
- Harrāh 18, 19

- Hasan ibn Hani Abu Nuwās 48
 Helmand river v. Etymandrus
 Herāt 21, 74, 75; cf. also Haraiva
 Hermus 54
 Himyarites 74, 90
 Hind 55, 79
 Hindu swords 34
 Hišam (Hishām) ibn Muhammad 42, 89
 Holy House v. Bayto'l-moqaddas 32
 Hōshāng 43; cf. also Haošyangha
 Hūmān 66
 Husravah 80
 Hušang v. Haošyangha
 Hyrcania (Varkana, modern Māzanderān and Gorgān) 21, 22, 82; cf. also Māzanderān
 Hyrcanians 21, 36; cf. also Barkans
- Iblis 45, 46
 Ibrahim 42
 India 29, 63, 84
 Indra 53, 64
 Indo-Iranian nations 80
 Irağ (Aīrik) 56, 59—63, 66
 Iran, Iranian army, Iranian rulers 10, 19, 24—26, 41—43, 46, 50, 56, 57, 60, 62, 64, 74, 76—80, 82—84, 87—89
 Iranians 43
 Irāq 10, 24, 42, 43, 48, 62, 74, 89, 91
 Irāq Arabī 41
 Ishtar 47
 Israel 75
 Istaxr 74, 76
- Jara.dahyu 44
 Jonah 72
 Jupiter 61
- Kābul 47, 64, 81
 Kāi-Apivēh 67, 71
 Kāi-Arsh 67
 Kāi-Kāūs 67; cf. also Kay Kāwus
 Kāi-Kavād, Kāi Kavāt 65, 67, 71; cf. also Kay Kavāt, Kayqobād
 Kāi-Khūsrob, Kāi Kkūsrob 67, 71; cf. also Kay Xosrow
 Kāi-Pisin 67
 Kāi-Vyārsh 67
 Kakhshnūs 67
 Kanak-i Barzist 67
 Kang-dezhudeğ v. Bayto'l-moqaddas
- Kārīna 43
 Kašafrud, Kāserud 81, 82
 Kāserud v. Kašafrud
 Kāveh, Kāve 19, 23, 35, 55
 Kāvī Aipivanghu 65
 Kāvī Arshan 65; cf. Kay Ariš
 Kāvī Byārshan 65; cf. Kay Bi Ariš
 Kāvī Husravah 65; cf. Kay Xosrow,
 Kāi Khūsrob
 Kāvī Kavāta 65, 71; cf. Kāi-Kavād, Kay Kavāt,
 Kayqobād, Qobād
 Kāvī Pisanah 65; cf. Kay Fāšin, Kay Pašin
 Kāvī Syavarshan 65; cf. Seyavuš, Siyāvakhsh
 Kāvī Usadhan 65; cf. Kai-Kāus, Kay Kavus,
 Učana
 Kāvī Vištāspa 65; cf. Poštāsp, Vistāsp
 Kay Afna 68, 69
 Kay Ariš, Kay Arcš, Kāi Aresch, Kai Arš
 68—70, 74
 Kay Auği 69
 Kay Bi Ariš, Kaybe Ariš 68, 69
 Kay Fāšin, Kayfāšin, Kai Fāšin, Kay Pašin
 68—70
 Kay Kavāt 74; cf. also Kāi-Kavād, Kayqobād
 Kay Luhrāsf 69; cf. also Lōhrāsp
 Kay Mānuš, Kaymānuš 69; cf. also Mānūs
 Kay Pašin v. Kay Fāšin
 Kay Tiye, Kai Tiye 70
 Kay Xosrow, Kay Xusraw, Kai Xusroī, Kay-xosrow 11, 15, 16, 19—22, 24—29, 41, 50, 63, 69, 71, 75, 80, 83, 85—87; cf. also
 Kāi-Khūsrob
 Kay Yāfte, Kai Yāfte 70
 Kayān, Kayanians, Kayanides, Kayāni kings
 10, 65, 68, 71, 72, 76
 Kayānuš 20
 Kayqobād, Kayqubād, Kaykobad, Kaiqobad
 19, 23, 68—71, 73—75, 78; cf. also Kāi-Kavād
 Kayvān (Saturn) 32
 Keresāspa 41, 46, 64; see Geršāsp
 Kersēvaz (Kadān) 66
 Khvaniras, Khavaniras 51, 52, 83
 Kimāk Sea 86
 Kir 73
 Kirind 43; cf. Kārīna
 Kirmān 69
 Kiruš, son of Aikun 10
 Kitradād 52
 Kondraw 37
 Kufa 42

- Kulang palace 43; cf. Duž-huxt-Kang
 Kurd 44
 Kurdistān 29
 Kureš, Kuruš 10, 72, 73, cf. Cyrus
 Kurinta dužita 43; cf. Dižukht
 Kuš clan 54
 Kuš the Elephant-teethed 54
 Kvirinṭa, Kvirinta 43; cf. Dižukht

 Leo (the sign of Zodiac) 59—61
 Lōhrāsp, Loharāsp, Luhrāsf 10, 67, 70, 73—76;
 cf. also Kay Luhrāsf
 Luhrāsf v. Lōhrāsp
 Luristān 29
 Lydia 54

 Maḡam 73
 Māh-e Āzāde Xuy 59, 62, 63
 Māhāferid 63
 Mām-sozak 66
 Mandane 15, 16
 Manučehr v. Manušihr
 Mānūs 67
 Mānūs-khūrnak (Mānus-i Khūrshēd-vīnik) 66
 Mānūs-khūrnar 66
 Manušihr, Minotschehr, Manučehr 47, 63, 64,
 68—70, 76, 80—83
 Mānūs-kīhar 66, 67; cf. Manucehr
 Marafis 20
 Maraphii 19
 Maracanda 21; cf. also Samarcand
 Mardas 44, 45
 Marduk 18, 45, 46
 — Amar-utu-k 45
 Marguš v. Marv
 Marv, Marguš 21, 75
 Marvrud 28
 Māshya 65
 Maspii 19
 Massagetae 21, 22, 62
 Māzanderān, Māzindarān, Māzana 10, 11, 21,
 23, 30, 32, 51, 52, 75, 80—84, 90, 91; cf.
 also Hyrcania
 Mede, Medes 15, 17—20, 35, 80
 Media, Māda. Median empire 19, 21, 34—36,
 41, 43, 46, 51, 52, 61—63, 65, 76, 80
 Median tribes 60
 Mēdyōkmāh 67
 Μέφις or Μέμοις 20
 Megabernes 20

 Mehr (Mithra) 48, 55
 Mehrāb 47, 48, 64, 81
 Mehri 10
 Mekka 76
 Mekrān 24, 26—28, 79, 85—87
 Mihr Yasht 46
 Milād 11; cf. also Mitradates
 Mirad the Āspiyān 65
 Mīs 70
 Mithra 46—48, 64
 Mithraism 48
 Mitradates 17; cf. also Milād
 Mitrōtarsah 67
 Mongolia 84
 Moon 59, 61
 Moštari (Jupiter) 32, 59, 61

 Nabu, the god of Borsippa 45
 Nabu-naid, Nabunaid 18, 19, 32, 35, 46, 49, 82
 Nakula 84
 Narimān 54
 Narish (Rashnū of Kinō) 65
 Nars 42
 „nation of the Avesta” 41
 Nauzar v. Nouzar
 Nabuchadnezzar 10, 19, 49, 72
 Nefuruš 50
 Nemrod ibn Kanaʿān 42, 54
 Nēriōsang 74
 Nimruz 34
 Niniva 72
 Nisaya 46
 Nišapūr 28, 75
 Nōdar 67
 Nōktargā 70
 Nouder v. Nouzar
 Nouzar, Nauzar, Nouder 68—70, 75, 76, 82

 Opis 32, 50
 Oxos 73
 Oxus 21; see Ğeyhun

 Pāitīrasp (I) 67.
 Pāitīrasp (II) 67
 Palestine 46
 Pandava brothers 84
 Pāpak 68
 Pārs 28, 29, 75—77; cf. Fārs
 Parsa 19
 Parsondas 63, 80

- Parthava (Xorāsān) 21, 22
 Pasargadae 19
 Pashang 66
 Patashkhvārgar 52
 Paykand river 77
 Perseid kings 19
 Persepolis 61, 76
 Persia 18, 29, 44, 47, 61, 62
 Persian tribes 19, 60
 Persians, Persian nation 19, 46, 49, 55, 72
 Pēsānīgas 83
 Pēshyōtanū 67
 Pešeng 76, 77
 Pirān 15—18, 66, 75, 79
 Pormāye 20
 Pōrūshasp 67
 Pulād 32, 84
 Pūr-tōrā the Āspiyān 66
 Pythia of Delphi 54

 Qačgār 28
 Qāf mountains 24
 Qahtān 90
 Qalā mountains 17
 Qobād 63; cf. Kavi Kavāta

 Ra'īs 90
 Rāk (Ragan) 67
 Ramak-tōrā the Āspiyān 65
 Rāmāyana 82
 Rami 69
 Ramin 69
 Rangha river 50; cf. also Tigris
 Raxš (Rostam's horse) 31, 88
 Ray 28, 74—76
 Rostam 10, 19, 21, 26, 31, 32, 64, 74, 75, 78, 82,
 86—88, 90
 Roum 70; see Rum
 Rudābe, Rōdōba 47, 48, 64, 81, 82
 Rum 60—62, 75
 Rustam 69; see Rostam

 Sacae 21
 Safāferid 63
 Sagittarius 59, 61
 Sahi 59, 62
 Sāhm 66
 Salm 54, 56, 59—63, 66, 76; cf. also Salmanazar
 Salmanazar, Salmanassar 61, 72; cf. also Salm
 Sām 47, 48, 54, 63—65, 80, 81, 83; cf. Sāma,
 Sāmān Karsāsp

 Sāma 64, 65
 Sāmān Karsāsp 74
 Sāmāna 64, 65
 Samarcand (Marcanda) 21, 76, 79
 Sān (I) 66
 Sān (II) 67
 Sanavār 55
 Sanaxerib the Second 73
 Sardum 73; cf. also Zu
 Sargon II 43
 Sarmatians 61, 62
 Sarv, king of Yemen 56, 57
 Sāsān (I) 68
 Sāsān (II) 68
 Sattagydia 21
 Savanghavāk 53; cf. also Šahrenāz
 Semiramis 46
 Senaxerib (Sanaraft) 73
 Sepangāb 78
 Sepiğāb 79
 Seroš 37
 Seyāvuš 15, 16, 21, 41, 63, 74, 79, 86
 — Sīyāvakhsh 67
 — Sīyāwaxš 69; cf. also Kavi Syavarshan
 Shemash 47
 Shed, demon 49
 Shēdak 67
 Siğistān 69, 90; cf. Sīstān
 Simurğ 64
 Sin 18, 46
 Sind river 79
 Sippar 32
 Sīstān 23, 29, 86, 87; cf. also Zere
 Sīyāk-tōrā the Āspiyān 66
 Sīyākmak 65
 Sogd 28, 79
 Sogdiana 21, 22
 Sogdyarik Hatos 73
 Sōk-tōrā the Āspiyān 66
 Southern Star 59
 Spaēnyasp 66
 Spears Bearing Steppe 60, 78
 Spēd-tōrā the Āspiyān 65
 Spent-dād 67; cf. Esfondyār
 Spitakes 20
 Spītāmān 67
 Spitames 20
 Spītūr 65
 Steppe of Horseman Wieldieng Lances (Arabia)
 88

- Sun, Soleil 47, 59—61
 Suriyān (Syria) 89
 Syria 10, 34, 84, 88—91
- Šahrenāz (Savanghavāk) 36, 51, 53, 54
 Šahrgāw 50
 Šamaš 46
 Šammar b. Firīqis 74
 Šaš 74; cf. Čāč, Čāg
- Tabaristān 52; see Māzanderān
 Tahamtan 88
 Takhmōrup 65
 Tāleqān 28, 76
 Tāq 43
 Taškent 86; see also Čāč, Šaš
 Tāz 43
 Tāziks (Arabs) 43
 Thamanaioi, Ōāmāna, Θαμναῖοι 64
 Thraētaōna (Thrētona), Θραētaona, Trētana 41,
 42, 50—53, 83; cf. also Feridun
 Thritak 66
 Tiglatpilassar 73
 Tigris 32, 50; cf. Diğle
 Tritantaechmes 47
 Tuğ v. Tur
 Tumas 73
 Tur (Tuğ), Tur Frāngrāsiyāk 54, 56, 59—63,
 71, 76—78
 Tūrak 66
 Turān, Turanian army, T. envoy 15, 24, 27, 60,
 62, 75, 76, 78—80
 Turkeštān 70
 Turks 25, 68, 69, 77, 78
 Turomil 78
 Tus 74, 75, 87
- Uçana 72; see Kai-Kāns, Kavi Usadhan
 Ulād 73, 75
 Uranos 64
 Urvad-gai-frast 71
 Usinemah 51, 71
- Vačtand-i Rāghinōid 67
 Vanfraghasn the Āspiyān 65
 Vānīdār 66
 Varcana v. Hyrcania
 Varena, Varn (Gilān) 24, 52, 53
 Varn v. Varena
 Varuna 52, 53, 64
 Vayu 43, 52
 Vēh-āfrīd 68
 Venus 47
- Vidast 67
 Vidharg-āfrāstaka 71
 Vidhirisā 70
 Vistāsp 67; cf. Goštāsp, Kavi Vištāspa
 Vivanghāū 65
 Visak 66
 Vispān-fryā 71
 Vohūman 67, 68
 Vritra 41, 53
- Warriors Steppe, „The Steppe of the Warriors”
 60, 62; see also Spears Bearing Steppe
 „(Welt)-Ozean” 84 (zrāyi Fraxvkart)
 White dev 32, 82
 Wolf-Headed 81, 82, 88; cf. also Dog-
 -Headed
- Xargān 77
 Xāvar, Xāvar Zamin 23, 24, 60—62
 Xazar 73
 Xerxes 79
 Xorāsān 21, 75, 89; cf. also Parthava
 Xorasm, Xorazm, Xorazam 23—25, 62, 63; cf.
 also Xāvar
 Xorazmians 21, 22
 Xosrow the First 73
 Xosrow the Second 73
 Xotan 77, 85
 Xuvārazm (OP huvāra’zmin) v. Xorasm
 Xuzistān 69
 xvarena 41
- Yam 74; cf. Ğam, Ğamšid
 Yaman 74
 Yanghad 65
 Yaxartes 21
 Yemen 10, 42, 56, 74, 84, 87, 90, 91
 Yemenite 48
 Yim, Yima, Yima Xšaēta 41, 42, 53, 65; cf. Ğam,
 Ğamšid, Yam
 Yimak 65
 Yuğannā, Yuhannā, Yo’hannā 69, 70
- Zābulistān 24, 77, 87, 90
 Zaēsm 66
 Zāg, Zagh 68—70
 Zāl 47, 48, 64, 74, 75, 77, 81, 82; cf. Da-
 stān
 Zaranğ 55
 Zaratūst, Zarathuštra 67, 74, 75
 Zariaspa v. Bactria
 Zarīr (I) 67, 76
 Zarīr (II) 68

- Zāvul 23; see Zābulislān
Zaw 76, 77; cf. Zu, Zew
Zere, "the land of Zere" (Sistān?) 24, 26, 27,
29, 34, 84—87, 89
Zeus 64
Zire (zirih) 84; see Zere
Ziyānak Zardāhim 65
- Zohāk 10, 19, 21, 23, 30, 32, 35—37, 41—55,
62, 63, 76; cf. also Aži Dahāka
Zoroastrianism 38
zrāy i Fraxvkart 84
Zu, Zew 68, 70, 73; cf. also Sardum
Zu'l-Az'ār 90
Zūsak 66

FERDOUSI, ŠĀHNĀME

Ferdousi 9, 10, 15, 16, 19, 24, 29, 33, 44, 47, 48, 50, 51, 61, 63, 70, 72, 73, 76, 83, 84, 90, 91		<i>Molhaqāt</i> (Vol. I)	
Šāhnāme <i>passim</i> — literally: 9—11, 15, 21—23, 28, 32, 35, 41, 43, 46, 50, 53, 63, 64, 71, 74—76, 80, 82, 84, 86, 87, 89, 90		v. 162f	57
Ğamšid	9	<i>Manučehr</i>	
v. 75	44	v. 29—42	63, 64
77	44	247	80, 81
77—84	47	295	47
82—84	44	298	47
84—87	47	709	81
94—97	44, 45	857—858	48
105—111	45	864—865	47, 48
115—119	45	988—989	81
<i>Zohāk</i>	10	1012—1016	81
v. 3—5	48	1044—1045	81
6—11	53	1055	81
10—11	54	1459—1463	82
37	44	<i>Nouzar</i>	
117	51	v. 10	82
120	41, 51	240	75
121—122	51	258	75
154	51	428—431	76
183—218	19	450—451	76
227—245	19	<i>Zaw</i>	
254—258	20	v. 20—38	76, 77
269—270	30	36	75
275—284	30	<i>Geršāsp</i>	
290—300	32	v. 5—6	77
323	51	15—16	77, 78
349—353	37	104—118	19
360—367	37	113—162	19
402—417	35	170—183	19
418—430	36	<i>Kayqobād</i>	
429—470	46	v. 9	78
<i>Feridun</i>		175	75
v. 1—34	57	<i>Pādešāhi-ye Kay Kāwus va raftan-e u be</i>	
1—49	57	<i>Māzanderān</i>	22
31	61	v. 15	22
67—89	56	17—18	22
177f	57	35—40	22
178—189	59, 60	430—431	31
583	63	445	31
672	63	458—462	31
		472—482	31
		897	75